

3. *призывает* правительства Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии без промедления возобновить переговоры, предусмотренные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 2070 (XX) и 2231 (XXI) с целью прекращения колониального положения в Гибралтаре и защиты интересов населения после прекращения указанного положения;

4. *просит* Генерального секретаря содействовать правительствам Испании и Соединенного Королевства в осуществлении настоящей резолюции и представить по этому вопросу доклад Генеральной Ассамблее на двадцать третьей сессии.

*1641-е пленарное заседание,  
19 декабря 1967 года*

### 2354 (XXII). Вопрос об Ифни и Испанской Сахаре

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся территорий Ифни и Испанская Сахара<sup>22</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*ссылаясь также* на резолюцию, принятую Специальным комитетом 16 октября 1964 года<sup>23</sup>,

*подтверждая* свои резолюции 2072 (XX) от 16 декабря 1965 г. и 2229 (XXI) от 20 декабря 1966 года,

*отмечая*, что правительство Испании, как правительство управляющей державы, до сих пор не осуществило положений резолюции 1514 (XV),

*напоминая* о решении по вопросу о территориях под испанским управлением, принятом Конференцией глав государств и правительств, входящих в Организацию африканского единства, на третьей очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе с 5 по 9 ноября 1966 года,

*отмечая* заявление управляющей державы о том, что между правительствами Марокко и Испании уже начаты переговоры на высоком уровне по вопросу об Ифни,

*отмечая также* заявление, сделанное управляющей державой 7 декабря 1966 г. относительно Испанской Сахары<sup>24</sup>, в частности о том, что касается посылки в территорию специальной

миссии Организации Объединенных Наций, возвращения изгнанных и свободного осуществления коренным населением его права на самоопределение,

*принимая во внимание* согласованное мнение, выраженное Специальным комитетом на его заседании 14 сентября 1967 года<sup>25</sup>,

## I

1. *подтверждает* неотъемлемое право народов Ифни на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к территории Ифни, и одобряет согласованное мнение, выраженное Специальным комитетом 14 сентября 1967 года;

3. *просит* управляющую державу немедленно принять необходимые меры по ускорению деколонизации Ифни и с учетом стремлений коренного населения установить совместно с правительством Марокко порядок передачи власти в соответствии с положениями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

4. *предлагает* управляющей державе продолжать переговоры, начатые с правительством Марокко, с тем чтобы провести в жизнь положения пункта 3 выше;

5. *просит* Специальный комитет продолжать рассмотрение положения в территории Ифни и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на двадцать третьей сессии;

## II

1. *подтверждает* неотъемлемое право народа Испанской Сахары на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к территории Испанская Сахара, и одобряет согласованное мнение, выраженное Специальным комитетом 14 сентября 1967 года;

3. *предлагает* управляющей державе с учетом стремлений коренного населения Испанской Сахары и в консультации с правительствами Марокко и Мавритании и с любой другой заинтересованной стороной выработать возможно скорее способы организации референдума, который будет проведен под эгидой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дать возможность коренному населению территории свободно осу-

<sup>22</sup> Там же, двадцать вторая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6700/Rev.1), глава IX.

<sup>23</sup> Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава IX, пункт 112.

<sup>24</sup> Там же, двадцать первая сессия, Четвертый комитет, заседание 1660, пункты 1--4.

<sup>25</sup> Там же, двадцать вторая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6700/Add.1), глава IX, пункт 38.

шествовать его право на самоопределение, и с этой целью:

a) создать благоприятную обстановку для проведения референдума на совершенно свободной, демократической и беспристрастной основе, в частности, разрешив эмигрантам возвратиться в территорию;

b) принять все необходимые меры для того, чтобы обеспечить участие в референдуме только коренных жителей территории;

c) воздерживаться от любых действий, могущих задержать процесс деколонизации Испанской Сахары;

d) предоставить все необходимое содействие миссии Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она имела возможность принять активное участие в организации и проведении референдума;

4. *предлагает* Генеральному секретарю в консультации с управляющей державой и Специальным комитетом немедленно назначить специальную миссию, предусмотренную в пункте 5 резолюции 2229 (XXI) Генеральной Ассамблеи, и ускорить ее посылку в Испанскую Сахару с целью рекомендовать практические меры по полному осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и, в частности, определить степень участия Организации Объединенных Наций в подготовке референдума и наблюдения за его проведением, а также для представления в кратчайший по возможности срок доклада Генеральному секретарю, который препроводит его Специальному комитету;

5. *просит* Специальный комитет продолжать рассмотрение положения в территории Испанская Сахара и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на двадцать третьей сессии.

1641-е пленарное заседание,  
19 декабря 1967 года

#### 2355 (XXII). Вопрос об Экваториальной Гвинее

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос об Экваториальной Гвинее, *заслушав* заявления петиционеров,

*заслушав также* заявление представителя управляющей державы,

*рассмотрев* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Экваториальной Гвинее<sup>26</sup>,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь далее на положения своих резолюций 2067 (XX) от 16 декабря 1965 г. и 2230 (XXI) от 20 декабря 1966 года,

*отмечает* конституционную конференцию, начавшуюся в Мадриде 30 октября 1967 года,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Экваториальной Гвинее;

2. *подтверждает* неотъемлемое право народа Экваториальной Гвинее на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. *сожалеет*, что управляющая держава до сих пор не установила даты достижения Экваториальной Гвинеей независимости в соответствии с пожеланиями народа этой территории;

4. *вновь обращается* к управляющей державе с предложением обеспечить, чтобы территория получила независимость в качестве единого политического и территориального целого не позднее июля 1968 года;

5. *предлагает* управляющей державе провести в жизнь как можно скорее следующие меры:

a) обеспечить полное уважение всех демократических свобод;

b) ввести избирательную систему, основанную на всеобщем избирательном праве взрослого населения, и провести до предоставления независимости общие выборы для всей территории на основе единого избирательного списка;

c) передать действительную власть правительству, созданному в результате этих выборов;

6. *настоятельно предлагает* управляющей державе вновь созвать конституционную конференцию, упомянутую выше, для разработки методов передачи власти, включая разработку избирательного закона и конституции независимости;

7. *предлагает* Генеральному секретарю принять в консультации с управляющей державой и Специальным комитетом соответствующие меры для обеспечения присутствия Организации Объединенных Наций в территории в целях наблюдения за подготовкой и проведением предусматриваемых выше в пункте 5 b) выборов и для участия в любых других мероприятиях, ведущих к независимости территории;

8. *предлагает далее* Генеральному секретарю препроводить настоящую резолюцию управляющей державе и представить Специальному комитету доклад о претворении ее в жизнь;

9. *постановляет* сохранить вопрос об Экваториальной Гвинее в своей повестке дня.

1641-е пленарное заседание,  
19 декабря 1967 года

<sup>26</sup> Там же, глава VIII.